

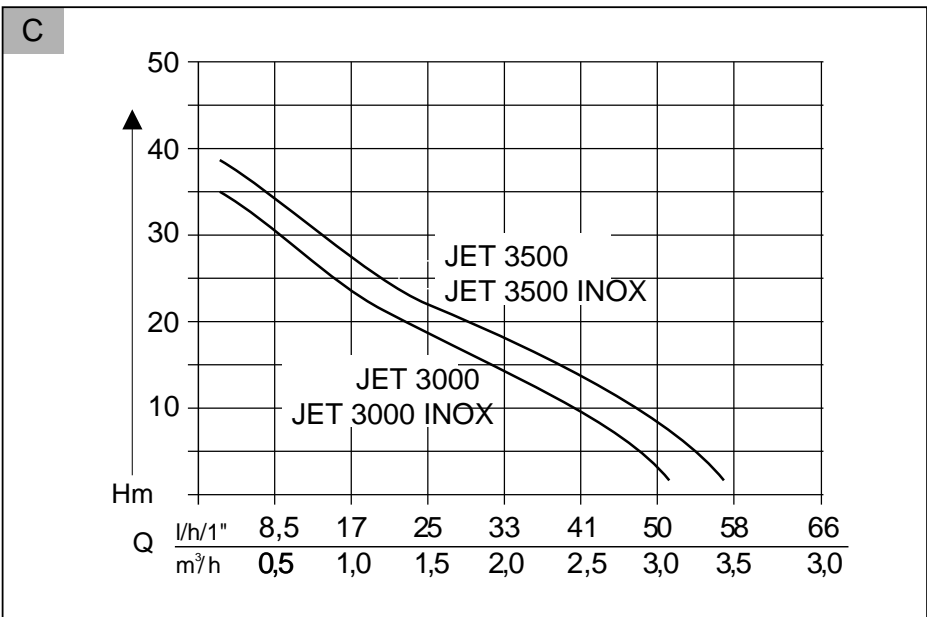
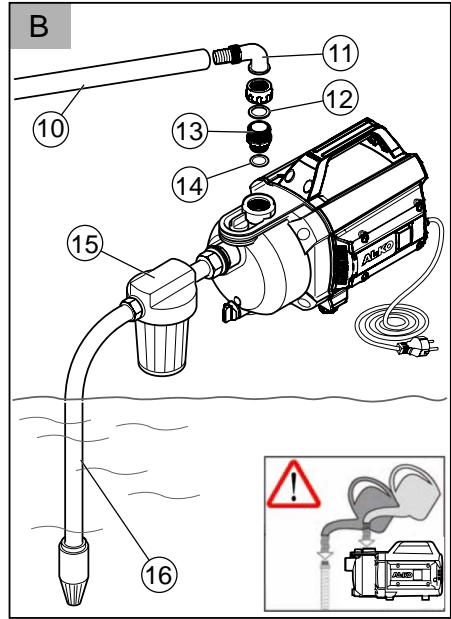
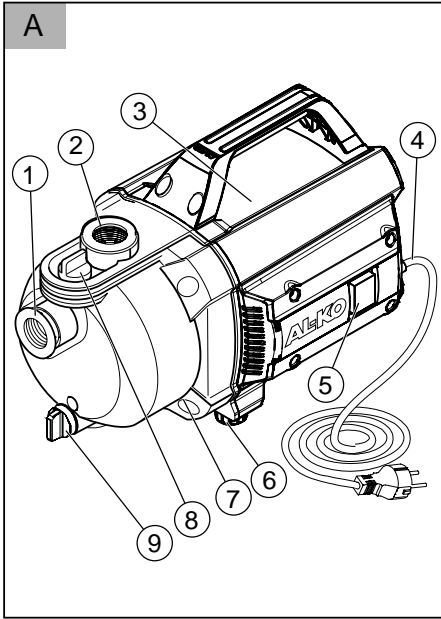
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

JET 3000 / JET 3500 (INOX) Classic

Betriebsanleitung



D	.....	5	DA	.....	71
EN	.....	11	SV	.....	76
NL	.....	17	NO	.....	82
FR	.....	23	FI	.....	88
ES	.....	29	ET	.....	94
IT	.....	35	LT	.....	99
SL	.....	41	LV	.....	105
HR	.....	47	HU	.....	111
PL	.....	53	TR	.....	117
CS	.....	59	RU	.....	123
SK	.....	65	UK	.....	130



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	111
Termékleírás.....	111
Szállítási kapacitás.....	112
Biztonsági utasítások.....	112
Szerelés.....	112
Üzembe helyezés.....	113
Karbantartás és ápolás.....	113
Tárolás.....	114
Hulladékkezelés.....	114
Hibaelhárítás.....	114
Garancia.....	115
EK-megfelelőségi nyilatkozat.....	116

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



FIGYELEM!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

Ez a dokumentáció különböző kertszivattyú-mo-dellek leírását tartalmazza. A modellt a típus-tábla alapján tudja beazonosítani.

Termékáttekintés

lásd: A és B ábra

1	Szívócsonk/szívótömlő csatlakozója
---	------------------------------------

2	Nyomócsonk/nyomócső csatlakozója
3	Motorház
4	Csatlakozókábel
5	Be-/kikapcsoló
6	Szivattyútartó bak
7	Szivattyúház
8	Feltöltő szelep
9	Szivattyúház leeresztő szelepe
10	Nyomócső
11	Könyökidom
12	Tömítés
13	Csatlakozóidom
14	Tömítés
15	Szűrő
16	Szívócső

Működés

A kerti szivattyú a szívócsövön keresztül vezet szív, majd a nyomócsonkhoz szállítja. A szivattyú egy be-/kikapcsolóval kezelhető.

INOX

Az „INOX” megnevezésű berendezések rozsdamentes acélból készülnek. A felépítést és a működést ez nem befolyásolja.

Rendeltetésszerű használat

A kerti szivattyú kizárólag magánháztartásokban és kertekben történő használatra készült. Üzemeltetése csak a műszaki adatok között megadott tartományokban engedélyezett.

A kerti szivattyú használható:

- Öntözéshez és locsoláshoz
- Tartályok (például úszómedencék) át- és kiszivattyúzásához
- Víztételezéshez kutakból, esővíztároló-hordókból és ciszternákból

A kerti szivattyú kizárólag az alábbi folyadékok szállítására használható:

- tiszta víz, esővíz,
- klórtartalmú víz (például úszómedencék esetében),

Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

Lehetséges hibás használat

A kerti szivattyút tilos tartósan üzemeltetni. Nem alkalmas az alábbi folyadékok szállítására:

- ivóvíz,
- sós víz,
- szennyvíz,
- élelmiszerek,
- agresszív anyagok, vegyi anyagok,
- maró, éghető, robbanásveszélyes és gázképző folyadékok,
- 35 °C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékok,
- homoktartalmú, illetve súroló hatású folyadékok.

SZÁLLÍTÁSI KAPACITÁS

Hővédelem

A berendezést hővédelmi szabályozó kapcsolóval szerelték fel, amely túlhevülés esetén lekapcsolja a motort. 15-20 perc után a gép lehűl, és a szivattyú automatikusan ismét bekapcsol.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

A berendezést és a hosszabbító kábelt csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban van! A meghibásodott berendezéseket tilos üzemeltetni. A biztonsági és védelmi berendezéseket nem szabad kiiktatni.

- Gyermekek és a használati útmutatót nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a gépet.
- Tilos a gépet a csatlakozókábelnél fogva felemelni, szállítani vagy rögzíteni.
- Tilos a gépen bármit önkényesen megváltoztatni vagy átépíteni.

Elektromos biztonság



VIGYÁZAT!

Az elektromos vezető anyagból készült alkatrészek megérintése veszélyt jelenthet.

Azonnal válassza le a hálózatról a berendezést, ha megsérült vagy elszakadt az elektromos kábel! Az elektromos csatlakoztatásnál ajánlott olyan FI-relé bekapcsolása, amelynek névleges áramértéke < 30 mA.

- A házi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a műszaki adatokban leírt hálózati feszültséggel, nem szabad egyéb más tápfeszültséget használni.
- A gép kizárólag a DIN/VDE 0100 szabvány 737-es, 738-as és 702-es (uszodák) részének megfelelő elektromos berendezésre köthető rá. A biztonság érdekében kötelező egy 10 A-es kismegszakító és egy 10/30 mA névleges áramértékű FI-relé beszerelése.
- Kizárólag kültéri hosszabbító kábelt használjon, a minimális átmérő: 1,5 mm². A kábeltekeracet mindig teljesen tekerje le.
- Sérült vagy megtört hosszabbító kábel használata tilos.
 - ⇒ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbító kábel állapotát.

SZERELÉS

A gép felállítás

1. Készítsen elő egy sík és szilárd felületet.
2. Állítsa vízszintbe és száraz helyre a gépet.
 - ⇒ A berendezést nem érheti eső és közvetlen vízszugár.

A szivócső csatlakoztatása

1. Úgy válassza meg a szivócső (B-16 ábra) hosszát, hogy ne fordulhasson elő a szivattyú szárazon futása. A szivócső mindig legalább 30 cm-rel a vízfelszín alatt helyezkedjen el.
2. Kösse be a szivócsövet. Ügyeljen a tömítésre és arra, hogy a menet ne sérüljön.
 - ⇒ Ajánlott flexibilis csöveket beszerelni a szivócsöveknél (A-1 ábra). Így elkerülhető, hogy a szivócsövek húzó- vagy nyomóerőt fejtsenek ki a szivattyúra.

- Ha a víz homokszemcséket tartalmaz, a szivócsónk és a szivócső közé be kell építeni egy előszűrőt. Ezzel kapcsolatosan érdeklődjön a szakkereskedésben.
- A szivócsövet mindig döntött helyzetben helyezze el.



Ha a szivómélység értéke nagyobb mint 4 m, 1"-osnál nagyobb átmérőjű szivótömlőt kell használni. Ehhez az AL-KO szivótömlő-garnitúrák egyikét ajánljuk, amely szivócsővel, előszűrővel és visszacsapószeleppel van ellátva. Érdeklődjön a szakkereskedésben.

Nyomócső beszerelése

- Csavarja a csatlakozódíomot (B-13 ábra) a tömítőgyűrűvel (B-14 ábra) a nyomócsónkba (A-3 ábra).
- Csavarja a könyökidomot (B-11 ábra) a tömítéssel (B-12 ábra) a csatlakozódíomra (B-13 ábra) és forgassa a könyökidomot a kívánt irányba.
- Rögzítsen egy nyomócsövet (B-10 ábra) a könyökidomhoz (B-11 ábra).
- Nyissa meg a nyomócsőhöz csatlakozó összes záróelemet (szelepeket, szórófúvókákat, vízcsapot).

ÜZEMBE HELYEZÉS

Kerti szivattyú feltöltése



FIGYELEM!

Ha szárazon működteti, a szivattyú tönkremegy. A szivattyút minden üzembe helyezés előtt túlcserélésig fel kell tölteni vízzel, hogy azonnal tudjon szívni.

- Nyissa ki a feltöltő szelepet (B-8 ábra).
- Töltsön vizet a szivattyúba a feltöltő szelepen át a szivattyúház oldalán található jelölésig.
- Csavarja vissza a feltöltő szelepet.

A szivattyú bekapcsolása

- Nyissa ki a nyomócsövön található összes záróelemet (szelepet, szórófúvókát, vízcsapot).
- Dugja be a hálózati csatlakozókábelt az aljzatba.
- Kapcsolja be a kerti szivattyút a be/ki kapcsolóval.



FIGYELEM!

Soha ne üzemeltesse a szivattyút zárt nyomócsővel.

A szivattyú kikapcsolása

- Használat után kapcsolja ki a szivattyút a be/ki kapcsolóval.
- Zárja el a nyomócsövön található összes záróelemet.



Ha 180 másodpercnél hosszabb ideig nem szállít, a kerti szivattyú automatikusan „Üzemzavar” üzemmódba vált, és kikapcsol.



VIGYÁZAT!

A forró víz sérülést okozhat a következő okokból:

Ha a nyomóoldal zárva van, hosszabb működtetés esetén (> 10 perc) a szivattyúban lévő víz erősen felmelegedhet és bárhol kifolyhat. Válassza le a gépet a hálózatról és hagyja, hogy a szivattyú és a víz is lehűljön. Csak azután kapcsolja be ismét a gépet, ha minden hibát elhárítottak.

A forró víz sérülést okozhat a következő okokból:

- nem szakszerű beszerelés,
- zárt nyomóoldal,
- a szivócsőben fellépő vízhiány vagy
- hibás nyomáskapcsoló esetén.

Teendők

- Válassza le a gépet a hálózatról és hagyja, hogy a szivattyú és a víz is lehűljön.
- Ellenőrizze a gépet, a beszerelést és a vízszintet.
- Csak azután kapcsolja be ismét a gépet, ha minden hibát elhárítottak.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEM!

A szivattyút minden karbantartási és ápolási tevékenység előtt le kell választani az elektromos hálózatról. Húzza ki a csatlakozót a dugaljából.

Szivattyú átöblítése

Klórtartalmú uzodavíz vagy üledékes folyadékok továbbítása után a szivattyút tiszta vízzel át kell mosni.

Eltömődések megszüntetése

1. Válassza le a berendezést a hálózatról és akadályozza meg az ismételt bekapcsolást.
2. Távolítsa el a szívócsövet a szívócsonkról.
3. Csatlakoztassa a nyomócsövet a vízvezetékre.
4. Engedje átfolyni a vizet a szivattyúházon addig, amíg meg nem szűnik az eltömődés.
5. Kapcsolja be egy kis időre a szivattyút, és győződjön meg arról, hogy szabadon működik.
6. A leírta szerint helyezze ismét üzembe a gépet.

TÁROLÁS

1. Eressze le a szívó- és a nyomócsövet.
2. Csavarja ki a leeresztő szelepet, és eressze le a vizet a szivattyúból.
3. Csavarja be a leeresztő szelepet, és tárolja a szivattyút és tartozékait fagymentes helyen.



Fagyveszély esetén a rendszert teljesen le kell üríteni.

HULLADÉKKEZELÉS



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé.

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

HIBAELHÁRÍTÁS



VIGYÁZAT!

Minden hibaelhárítási tevékenység előtt távolítsa el az elektromos csatlakozót.

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
A szivattyút meghajtó motor nem jár	Megszorult a járókerék, szárazon futás, a készülék automatikusan kikapcsol 90 másodperc után.	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. A tisztítást a motorház hátlján található nyíláson keresztül, egy megfelelő szerszámmal végezze.
	Lekapcsolt a hőkapcsoló.	Várjon, amíg a hőkapcsoló ismét bekapcsolja a kerti szivattyút. Ügyeljen rá, hogy a szállítandó anyag hőmérséklete ne legyen magasabb az engedélyezettnél. Ellenőriztesse a kerti szivattyút szakemberrel.
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a biztosítékokat, az áramellátást pedig ellenőriztesse villamosági szakemberrel.
A kerti szivattyú jár, de nem szállít.	Túl alacsony a vízszint. Szárazon futás, a berendezés automatikusan kikapcsol 90 másodperc után.	Tolja mélyebbre a szívótömlőt.
	Levegő van a szivattyúházban.	Töltse fel a kerti szivattyút.
	A kerti szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizze mindegyik csatlakozás, valamint a szűrőfedél tömítettségét.

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
	Szívóoldali eltömődés.	Figyelem! A forró víz égési sérüléseket okozhat. Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést.
	Elzáródott a nyomócső.	Figyelem! A forró víz égési sérüléseket okozhat. Nyissa ki a nyomócsövet.
	Megtört a nyomótömlő	Egyenesítse ki a nyomótömlőt
Kevés a folyadék-mennyiség	Megtört a nyomótömlő	Egyenesítse ki a nyomótömlőt.
	Túl kicsi a tömlő átmérője.	Használjon nagyobb átmérőjű nyomótömlőt.
	Szívóoldali eltömődés	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést.
	Túl nagy a szállítási magasság	Ügyeljen a maximális szállítási magasságra. → Lásd: műszaki adatok.
	Túl nagy a szívási magasság	Ellenőrizze a szállítási magasságot. Ügyeljen a maximális szállítási magasságra. → Lásd: műszaki adatok.



Amennyiben nem tudja kiküszöbölni az üzemzavart, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretében [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkori motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A jelen nyilatkozattal tanúsítjuk, hogy a jelen termék általunk forgalmazott változata megfelel a harmonizált EU-irányelv, valamint az EU biztonsági szabványok és termékspecifikus szabványok rendelkezéseinek.

Termék

Kerti szivattyú
Sorozatszám
G3013015

Típus

JET 3000 / JET 3500
JET 3000 INOX
JET 3500 INOX

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Meghatalmazott

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU-irányelvek

2006/95/EK
2004/108/EK
2000/14/EK (13)

Harmonizált szabványok

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60335-2-41; VDE 0700-41:2004-12
EN 60335-2-41/A2; VDE 0700-41/A2:2009-02
EN 55014-1; VDE 0875-14-1:2007-06
EN 55014-1/A1; VDE 0875-14-1/A1:2008-12
EN 55014-2; VDE 0875-14-2:2009-06
EN 61000-3-2; VDE 0838-2:2006-10
EN 61000-3-2/A1; VDE 0838-2/A1:2007-05
EN 61000-3-2/A7; VDE 0838-2/A7:2007-06
EN 61000-3-2/A4; VDE 0838-2/A4:2007-06
EN 61000-3-3; VDE 0838-3:2009-06

Kötz, 2012. április 25.



Antonio De Filippo
ügyvezető igazgató

Zajkibocsátás

JET 3000
Mért érték: 76 dB(A)
Garantált érték: 78 dB
JET 3500
Mért érték: 78 dB(A)
Garantált érték: 80 dB(A)
Megfelelőségi értékelés
2000/14/EK, V melléklet